



# SERWIS INFORMACYJNY

*Biuro Prasowe Kancelarii Prezydenta Miasta Krakowa*

*tel.12 61 61 709, fax.12 61 61 711, e-mail: [bi@um.krakow.pl](mailto:bi@um.krakow.pl)*

KP-02-1.0623-2/94/14(2515)

piątek, 4 czerwca 2010 r.

---

## Z MAGISTRATU:

---

### WYBUCH GAZU W ŻŁOBKU PRZY ULICY MAJORA

**Dziś (4 czerwca, piątek) ok. godziny 3.30 w nocy doszło do wybuchu gazu w budynku żłobka przy ulicy Majora 8 w Krakowie. Na skutek wybuchu, konstrukcja dwukondygnacyjnego budynku została poważnie uszkodzona. Nikt nie został ranny, trwa badanie przyczyn wypadku.**

W związku z zamknięciem Żłobka Samorządowego Nr 30 przy ul. Majora 18, Urząd Miasta Krakowa informuje, że opiekę nad dziećmi uczęszczającymi do tej placówki od 7 czerwca 2010 r. (poniedziałek) przejmują następujące żłobki:

- Żłobek Samorządowy nr 12 os. II Pułku Lotniczego 22, tel. 12 648 40 24
- Żłobek Samorządowy nr 14 ul. Sienkiewicza 24, tel. 12 623 74 82
- Żłobek Samorządowy nr 20 ul. Okólna 6 , tel. 12 651 26 70
- Żłobek Samorządowy nr 22 os. Tysiąclecia 14, tel. 12 648 12 32
- Żłobek samorządowy nr 33 ul. Żólkiewskiego 15, tel. 12 421 33 48

Rodzice dzieci objętych opieką przez Żłobek Samorządowy Nr 30 przy ul. Majora 18 w Krakowie proszeni są o zgłaszanie się od najbliższego poniedziałku tj. 7 czerwca 2010 r. do wskazanych powyżej placówek lub bezpośredni kontakt telefoniczny na wskazane numery telefonów.

Informacji udziela również Sekretariat Biura ds. Ochrony Zdrowia UMK od poniedziałku do piątku w godzinach od 7.30 do 15.30 pod numerem telefonu: **12 616 94 96**.

Żłobek Nr 30 przy ul. Majora 18 został zamknięty, a jego działalność zawieszona do odwołania. (WAŚ)

---

### 14:30 POZIOM WODY W WIŚLE – 595 CM

**O godz. 14.30 poziom wody na wodowskazie na Bielanych wskazywał 592 cm.**

W ciągu dnia dochodziło do lokalnych podtopień m. in.: na osiedlu Lesisko, przy ulicach Wielkanocnej, Sucharskiego, Półłanki, Korepty, Popiełuszki, Krzewowej, Majora, Dobrego Pasterza. Mieszkańcom pomocy udzielali strażacy, wypompowujący wodę. Nadal

zamknięte są wszystkie bramy w wale przeciwpowodziowym wzdłuż ul. Kościuszki.(WAŚ)

---

### **OSTRZEŻENIE HYDROLOGICZNE**

**Na podstawie danych Instytutu Meteorologii i Gospodarki Wodnej Powiatowe Centrum Zarządzania Kryzysowego ostrzega przed gwałtownymi opadami deszczu, a tym samym – wzrostem stanów wody na Wiśle w Krakowie i poniżej Krakowa. Stopień zagrożenia oceniany jest na „3” w skali 3-stopniowej.**

O zdarzeniach istotnych dla bezpieczeństwa osób prosimy niezwłocznie informować Powiatowe Centrum Zarządzania Kryzysowego w Krakowie pod numerami: tel. 12/616 59 99, 418 67 70, fax 12/413 89 66. (KS)

---

### **WICEPREZYDENT EKWADORU W KRAKOWIE**

**Od wczoraj (3 czerwca, czwartek) w Krakowie gości Wiceprezydent Ekwadoru Lenín Moreno. Podczas trzydniowej wizyty w naszym mieście zwiedzi Kraków. Dziś (4 czerwca, piątek) Lenín Moreno spotkał się z Prezydentem Krakowa Jackiem Majchrowskim.**

„Historia współpracy Krakowa i stolicy Ekwadoru - Quito rozpoczęła się w 2003 roku. Natomiast w 2008 roku, w 30. rocznicę wpisania obu miast na listę Światowego Dziedzictwa Kultury UNESCO - Quito ustanowiono Honorowym Miastem Bliźniaczym Krakowa. Podczas wizyty Prezydenta Moreno rozmawiamy jak pogłębić współpracę, m.in na polu kultury i nauki” – mówił, po spotkaniu z Wiceprezydentem Ekwadoru, Prezydent Krakowa Jacek Majchrowski.

„Osobiste poznanie Krakowa to dużo więcej niż opowieści o tym mieście. Występuje tu niesamowite połączenie tak wielu stylów architektonicznych: gotyku, baroku, renesansu. Wizyta w Krakowie to prawdziwa podróż w czasie. W ciągu trzydniowej wizyty mam zamiar bliżej poznać to miasto” - mówił Wiceprezydent Ekwadoru.

„Zdażyłem się dowiedzieć, że w Krakowie funkcjonuje znana na całym świecie Akademia Górniczo – Hutnicza. W Ekwadorze nie wszystkie złoża są jeszcze wydobyte, dlatego liczymy na wsparcie krakowskich specjalistów w tej dziedzinie. Rozmawiałem z Prezydentem Jackiem Majchrowskim o wymianie studentów i naukowców z obu krajów. Byłaby to ważna współpraca ekonomiczna” – dodał Lenín Moreno.

Funkcję prezydenta Ekwadoru Lenín Moreno pełni od 2007 roku. Szczególnie bliskie są mu dwa tematy – ochrona środowiska (przede wszystkim ochrona lasów tropikalnych) oraz problemy z jakimi borykają się osoby niepełnosprawne (sam porusza się na wózku inwalidzkim).

Wybór Krakowa na miejsce wizyty nie był przypadkowy. Quito – stolica Ekwadoru - to Honorowe Miasto Bliźniacze Krakowa. Quito jest jednym z najstarszych miast Ameryki Południowej, jego historia sięga 1400 p.n.e. Nazwa miasta pochodzi od wymarłego plemienia Kwitu zamieszkującego jego tereny w czasach

przedchrześcijańskich. Stolica Ekwadoru leży w pobliżu równika, w Andach, u podnóża czynnego wulkanu Pichincha, na wysokości ok. 2850 m n.p.m., co czyni je drugą najwyższą położoną stolicą świata. Miasto uważane jest za największe skupisko ważnych kolonialnych zabytków. Ze względu na bogactwo zbiorów w świątyniach i klasztorach mówi się o Quito „Florencja Ameryki”. Quito jest też ważnym centrum finansowym i handlowym kraju, a ponadto miastem licznych uniwersytetów oraz istotnym ośrodkiem turystyki.

Propozycja nawiązania formalnej współpracy pomiędzy Krakowem i Quito pojawiła się po raz pierwszy na początku 2003 roku. Z taką inicjatywą wystąpił Tomasz Morawski, Konsul Honorowy Rzeczypospolitej Polskiej w Ekwadorze.

Kraków i Quito łączy wiele podobieństw – przede wszystkim historyczna wartość zabytków oraz kultura. Główną płaszczyzną dialogu stał się fakt, iż miasta te jako jedyne na świecie zostały w 1978 roku wpisane na pierwszą listę Światowego Dziedzictwa Kultury UNESCO. Wobec przypadającej na 2008 rok 30. rocznicy tego wydarzenia, Rada Miasta Krakowa postanowiła nadać miastu Quito tytuł Honorowego Miasta Bliźniaczego Krakowa (uchwałę w tej sprawie podjęto 25 czerwca 2008 roku). Cztery lata wcześniej – 10 maja 2004 roku – podpisano List Intencyjny o Współpracy pomiędzy Krakowem i Quito a także umowę o współpracy pomiędzy Uniwersytetem Jagiellońskim i Universidad San Francisco de Quito.

Współpraca między miastami dotyczy przede wszystkim ochrony i konserwacji zabytków, zarządzania centrum historycznym, sposobów organizowania i zarządzania muzeami oraz prezentacji kulturalnych obu miast.

W 2004 roku, gdy w Krakowie gościli przedstawiciele Ekwadoru, zorganizowano m.in. prezentację tego kraju w ramach odbywających się wówczas Latinoamerykańskich Prezentacji Kulturalnych. Z kolei we wrześniu 2005 roku w Quito zorganizowano wystawę prac dziesięciu współczesnych krakowskich malarzy. Towarzyszyły jej koncerty organowe w wykonaniu krakowskiego artysty - Marka Sefańskiego. Kolejne Latinoamerykańskie Prezentacje Kulturalne odbyły się w lipcu 2006 roku na Rynku Głównym w Krakowie. W 2008 roku w obchody 30-lecia wpisania Krakowa i Quito na listę UNESCO wpisała się m.in. wystawa zorganizowana przez Ambasadę Republiki Ekwadoru w Polsce w Muzeum Etnograficznym im. Seweryna Udzieli w Krakowie pt. „Ekwador - różnorodność w centrum świata” prezentująca dziedzictwo kulturowe Ekwadoru. Z kolei w 2009 roku, z inicjatywy Konsula Honorowego RP w Quito, Tomasza Morawskiego w stolicy Ekwadoru odbył się Festiwal Kultury Polskiej i Polsko-Żydowskiej.

Dodatkowe informacje o współpracy Krakowa i Quito są dostępne na stronie internetowej [www.krakow.pl/otwarty\\_na\\_swiat](http://www.krakow.pl/otwarty_na_swiat).(KF/KS)

---

## MULTIMEDIALNY MAGISTRAT JUŻ W NIEDZIELĘ

**6 czerwca (niedziela) od 10.00 do 19.00 każdy będzie miał możliwość zwiedzenia najróżniejszych zakamarków Magistratu oraz obejrzenia otwartych gabinetów władz miasta. Krakowianie zobaczą wystawy, a także będą mogli uczestniczyć w wycieczkach, zabawach i konkursach.**

Redakcja Magicznego Krakowa przygotowała konkurs na redaktora miejskiej strony. Wystarczy napisać relację z Dnia Otwartego albo zrobić zdjęcia dokumentujące ten dzień, a następnie odwiedzić nasze stoisko w Sali Dietla.

Dla każdego uczestnika przewidziano drobne upominki, a zwycięzcy otrzymają koszulki oraz piłki tenisowe z podpisami sióstr Radwańskich, a także albumy „Architektura i przestrzeń miasta u progu XXI wieku”. Dodatkowo, zwycięska relacja i zdjęcie zostaną opublikowane na stronie Magicznego Krakowa.

Także w Sali Dietla każdy będzie mógł zmierzyć swoją wydolność na ergometrze, profesjonalnym przyrządzie na którym trenują wioślarze i porównać się z mistrzami. Wydział Sportu i Inicjatyw Społecznych nagrodzi najlepszych. Więcej o dniu otwartym:

[http://www.krakow.pl/miasto/swieto?id=swieto/dzien\\_otwarty.html](http://www.krakow.pl/miasto/swieto?id=swieto/dzien_otwarty.html) (OS).

---

## ŚWIĘTO MIASTA KRAKOWA

Otwarte gabinety: Prezydenta Miasta Krakowa i Przewodniczącego Rady Miasta, intronizacja Króla Kurkowego, koncerty, wystawy. Rozpoczęło się Święto Miasta. Jedną z największych atrakcji towarzyszących Świętu, będzie możliwość zwiedzania podziemi Rynku Głównego (5 czerwca). Szczegóły na stronie [www.krakow.pl](http://www.krakow.pl).

---

## URZĄD STANU CYWILNEGO W DŁUGI WEEKEND

5 czerwca 2010r. (sobota) przy ul. Lubelskiej 27 pełniony będzie dyżur w zakresie rejestracji bieżących zgonów. Akty zgonów będą sporządzane od godziny 7<sup>40</sup> do 15<sup>20</sup>. Jednocześnie pod nr tel. 12 61 65 528 pracownik USC będzie udzielał informacji w zakresie rejestracji takich zdarzeń.

---

## SATELITARNA, MUZYCZNA CHOPIN – KULA

**Stalowa konstrukcja, która dzisiaj (4 czerwca) stanęła przed Dworcem Głównym jest rzeźbą zaprojektowaną przez Aleksandra Janickiego, która składa się ze 110 anten satelitarnych i rozbrzmiewa muzyką Chopina.**

Tę niecodzienną instalację przygotowano w ramach projektu „Chopin w mieście”. Ażurowa kula, w przestrzeni miejskiej, to próba stworzenia innego wymiaru, miejsca, w którym każdy może się na chwilę zatrzymać, odetchnąć i wysłuchać dzieł Chopina w nowoczesnych aranżacjach. „Kula satelitarna – Chopin SAT” spełnia także inną rolę. Wyposażono ją w panel dotykowy, który poza możliwością dowiedzenia się niemal wszystkiego o emitowanym właśnie utworze, pozwala także połączyć się ze stroną: [www.chopinwmiescie.pl](http://www.chopinwmiescie.pl), a także ze stronami internetowymi opisującymi aktualne

wydarzenia kulturalne i przekazującymi informacje z Krakowa.

Projekt „Chopin w mieście” w sposób niekonwencjonalny wpisuje Kraków w cykl obchodów Roku Chopinowskiego. W ramach projektu, w różnych punktach Krakowa stanęło już sześć replik fortepianu marki Pleyel z 1847 roku, a na Bulwarze Czerwieńskim - wielkoformatowe reprodukcje obrazów Jerzego Dudy-Gracza inspirowanych utworami Chopina. Wkrótce pojawią się multimedialne grające rzeźby autorstwa Aleksandra Janickiego, a przejście podziemne prowadzące z Dworca Głównego w stronę Rynku przemieni się w miejsce edukacji, odpoczynku i zabawy. Nową, muzyczną, szatę otrzymają także Bulwary Wiślane. Projekt Chopin w mieście został dofinansowany ze środków Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego. (OS).

---

#### **NIEOCENIONA POMOC W NAUCE**

**„Wiedza i praktyka w naukach matematyczno-przyrodniczych” to nazwa projektu, w którym przez cały rok szkolny 2009/2010 uczestniczyło dziewięć krakowskich liceów. 8 czerwca (wtorek) o godz. 10.00 w Teatrze Ludowym odbędzie się gala podsumowująca tegoroczną edycję projektu.**

Głównym celem projektu, adresowanego do uczniów klas I-III krakowskich liceów ogólnokształcących, jest podniesienie poziomu wiadomości i umiejętności z matematyki, fizyki, chemii, biologii czy geografii tych uczniów. Dotyczy to przede wszystkim uczniów, którzy uzyskali na egzaminie gimnazjalnym, w części matematyczno-przyrodniczej, wyniki na poziomie niskim lub średnim. W ten sposób uczestnicy otrzymują istotną pomoc w przygotowaniu się do matury.

Głównym realizatorem projektu, będącego częścią Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki współfinansowanego w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego, jest XI Liceum Ogólnokształcące działające w ramach Zespołu Szkół Ogólnokształcących nr 2 w Krakowie.

Dofinansowanie z EFS to prawie 2 mln zł na okres VIII2009-X2011. Pieniądze przeznaczone zostały na organizację dodatkowych zajęć z przedmiotów matematyczno-przyrodniczych, wycieczek edukacyjnych, konkursów z nagrodami oraz na wyposażenie pracowni w sprzęt multimedialny. Dodatkowe informacje o projekcie są dostępne na stronie <http://wip.krakow.pl>. (KF)

---

#### **GŁOSOWANIE PRZEZ PEŁNOMOCNIKA – WPŁYWAJĄ WNIOSKI**

**W tegorocznych wyborach prezydenckich, po raz pierwszy możliwe jest głosowanie przez pełnomocnika - dotyczy to osób starszych i niepełnosprawnych. Termin składania wniosków o udzielenie pełnomocnictwa upływa 10 czerwca br. Do dziś (4 czerwca) do magistratu wpłynęło 20 wniosków.**

Wyborcy, którzy posiadają orzeczenie o znacznym lub umiarkowanym stopniu niepełnosprawności, a także wyborcy posiadający równoznaczne orzeczenie organu

rentowego, tj.

- Całkowitej niezdolności do pracy i niezdolności do samodzielnej egzystencji
- Niezdolności do samodzielnej egzystencji
- Całkowitej niezdolności do pracy
- Orzeczenie o zaliczeniu do I grupy inwalidów
- Orzeczenie o zaliczeniu do II grupy inwalidów
- Osoby o stałej niezdolności do pracy w gospodarstwie rolnym, którym przysługuje zasiłek pielęgnacyjny
- Wyborcy, którzy najpóźniej w dniu głosowania skończą 75 lat.

Pełnomocnikiem może być osoba:

- Wpisana do rejestru wyborców w tej samej gminie, co udzielający pełnomocnictwa do głosowania
- Posiadająca zaświadczenie o prawie do głosowania.

Pełnomocnikiem nie może być osoba:

- Wchodząca w skład komisji obwodowej właściwej dla obwodu głosowania osoby udzielającej pełnomocnictwa do głosowania, a także mężowie zaufania, jak również kandydaci na Prezydenta Rzeczypospolitej.

Pełnomocnictwo do głosowania można przyjąć tylko od jednej osoby lub od dwóch osób, jeżeli co najmniej jedną z nich jest wstępny (ojciec, matka, dziadek, babcia itd.), zstępny (syn, córka, wnuk, wnuczka itd.), małżonek, brat, siostra lub osoba pozostająca w stosunku przysposobienia, opieki lub kurateli w stosunku do pełnomocnika.

Pełnomocnictwa do głosowania udziela się przed Prezydentem Miasta lub przed innym pracownikiem Urzędu Miasta upoważnionym przez Prezydenta Miasta do sporządzania aktów pełnomocnictwa do głosowania.

W celu sporządzenia aktu Pełnomocnictwa wyborca udzielający pełnomocnictwa, wpisany na listę wyborców w Gminie Miejskiej Kraków, składa wniosek do Prezydenta Miasta Krakowa najpóźniej do dnia 10 czerwca 2010 r. – I tura i do dnia 24 czerwca – II tura.

Do wniosku należy dołączyć:

- Pisemną zgodę osoby mającej być pełnomocnikiem na przyjęcie pełnomocnictwa do głosowania.
- Kopię aktualnego orzeczenia właściwego organu orzekającego o stopniu niepełnosprawności (o ile wyborca udzielający pełnomocnictwa w dniu głosowania nie będzie miał ukończonych 75 lat),
- Kopię zaświadczenia o prawie do głosowania wydanego osobie mającej być pełnomocnikiem, jeżeli osoba ta nie jest ujęta w rejestrze wyborców w tej samej gminie co udzielający pełnomocnictwa.

Akt pełnomocnictwa do głosowania jest sporządzany w miejscu zamieszkania

wyborcy udzielającego pełnomocnictwa lub w innym miejscu na obszarze gminy, jeżeli wyborca zwróci się o to we wniosku o sporządzenie aktu pełnomocnictwa.

Formularze wniosków o udzielenie pełnomocnictwa oraz załączniki są dostępne na Dziennikach Podawczych we wszystkich siedzibach Urzędu Miasta Krakowa, gdzie również są one przyjmowane.

- pl. Wszystkich Świętych 3-4
- al. Powstania Warszawskiego 10
- os. Zgody 2
- ul. Wielicka 28a
- Rynek Podgórski 1
- ul. Stachowicza 18.

Wyborca ma prawo cofnąć udzielonego pełnomocnictwa do głosowania, najpóźniej na 2 dni przed dniem wyborów, tj. do dnia 18 czerwca 2010 r. w przypadku przeprowadzenia ponownego głosowania tj. do dnia 2 lipca 2010 r. przez przedłożenie oświadczenia Prezydentowi Miasta Krakowa lub doręczenie takiego oświadczenia właściwej komisji wyborczej w dniu głosowania.

Wyborca, który udzielił pełnomocnictwa do głosowania w jego imieniu może zagłosować osobiście, pod warunkiem, że zrobi to wcześniej niż pełnomocnik. (WAŚ).

---

#### **NOWE BILETY MPK**

**Od 1 czerwca pasażerowie krakowskiej komunikacji miejskiej mogą kupować bilety 15-minutowe. Rada Miasta Krakowa przyjęła zmianę w sprawie ustalenia cen i opłat za usługi przewozowe, umożliwiającą wprowadzenie takich właśnie biletów czasowych.**

Bilet normalny 15-minutowy będzie kosztował 1,80 zł, ulgowy gminny 1 zł, a za ulgowy ustawowy zapłacimy 90 gr. Nowy bilet jest wieloprzejazdowy, tzn. jest ważny przez kwadrans od momentu skasowania go w tramwaju lub autobusie. (WAŚ).

---

#### **OTWARCIE „FABRYKI PAMIĘCI”**

**Już 10 czerwca o godzinie 20.00 uroczyste otwarcie zostanie nowy oddział Muzeum Historycznego Miasta Krakowa – Fabryka Emalia Oskara Schindlera przy ul. Lipowej 4. Wystawa będzie dostępna dla zwiedzających od 11 czerwca - będą oni mogli bezpłatnie obejrzeć ekspozycję zatytułowaną „Kraków - czas okupacji 1939-1945”.**

Wystawa składa się ze zdjęć, relacji świadków, filmów dokumentalnych i prezentacji multimedialnych, które razem składają się w unikatową całość, obrazującą dawne dzieje miasta. Autorami aranżacji plastycznej są scenograf Michał Urban i reżyser Łukasz Czuj, dzięki którym wystawa nabrała charakter teatralno-filmowej opowieści. Scenograficzne rekonstrukcje autentycznych przestrzeni miejskich są zderzone z instalacjami rzeźbiarskimi, ujmującymi historię wojennego Krakowa. Zwiedzający

ekspozycję wędruje przez miasto: idąc wybrukowanymi ulicami wchodzi do fotografa, autentycznego fotoplastykonu działającego niegdyś przy ulicy Szczepańskiej, wsiada do tramwaju, przez okna którego ogląda film z życia miasta, przechodzi przez ciasny labirynt getta ze znajdującym się w nim mieszkaniem żydowskim, by potem wraz jego mieszkańcami znaleźć się w obozie w Płaszowie. U fryzjera podgląda zamach na Koppego, a za chwilę, przez okno mrocznej piwnicy, obserwuje uliczną łapankę. W końcu, w ufortyfikowanym mieście, oczekuje na wkroczenie Armii Czerwonej. Wystawę wieńczy instalacja rzeźbiarska „Sala wyborów”, podejmująca kwestię trudnych decyzji w czasie wojny w kontekście ich moralności i etyczności.

Ekspozycja składa się z 45 przestrzeni wystawienniczych, stworzonych w specjalny sposób, aby każdy ze zwiedzających mógł bezpośrednio dotknąć historii i poczuć panującą wówczas atmosferę. Wystawę dodatkowo wzbogacają bogate multimedia m.in. 30 interaktywnych stanowisk z ekranami dotykowi, 70 ścieżek dźwiękowych i 15 wideoprojektorów. Ta unikatowa forma prezentacji bez wątpienia będzie dla zwiedzających atrakcyjna i ułatwiająca zapoznanie się z prezentowanymi treściami. Celem ekspozycji jest przybliżenie zwiedzającym historii Krakowa z okresu wojennego oraz trudnych losów polskich i żydowskich mieszkańców miasta w czasie II Wojny Światowej. Opowiada również historię Niemców, którzy do Krakowa wkroczyli 6 września 1939 roku i brutalnie przerwali wielowiekowe relacje polsko-żydowskiego.

Wojenną historię Fabryki Emalia i postać jej właściciela Oskara Schindlera przypomniał w 1993 roku film Stevena Spielberga „Lista Schindlera”. Do dziś jest to miejsce odwiedzane przez turystów ze wszystkich krajów świata, pragnących osobiście znaleźć się tam, gdzie Schindler uratował ponad tysiąc osób. Jego postać oraz historie ocalonych przez niego krakowskich Żydów są przedstawione na wystawie jako część skomplikowanej wojennej historii miasta. O bohaterskim czynie Oskara Schindlera, przypomina jego gabinet, zachowany w budynku administracyjnym fabryki, w którym znajduje się symboliczna „arka ocalonych” stworzona z tysięcy garnków, przypominających te produkowane przez jego pracowników w czasie wojny. (PW).

---

### **TRZECI BIEG MIEJSKI CRACOVIA INTERRUN**

**W najbliższą niedzielę, 6 czerwca, w ramach obchodów Święta Miasta odbędzie się trzecia edycja biegu miejskiego Cracovia Interrun. Honorowy patronat nad imprezą objął Prezydent Krakowa Jacek Majchrowski.**

„To jedyny bieg w Krakowie, który rozpoczyna się i kończy w ścisłym centrum miasta. Start i meta znajdują się na Rynku Głównym” – mówiła Elżbieta Łęcznarowicz, Zastępca Prezydenta Miasta, podczas prezentacji trzeciej z kolei edycji zawodów Cracovia Interrun.

Niedzielny bieg rozpocznie się punktualnie o godz. 12.00. Punkt startowy usytuowany będzie na Rynku Głównym, od strony ulic Szewskiej i św. Anny. Następnie



trasa poprowadzi przez Planty, Bramę Floriańską do Rynku Głównego. Każdy sam wybiera długość dystansu. Pierwsze cztery osoby na mecie oraz każda, co setna osoba w klasyfikacji ogólnej otrzymają karty podarunkowe INTERSPORT o wartości 100 zł. Bieg jest przeznaczony dla osób powyżej 11 roku życia. Wszyscy uczestnicy zawodów będą biegli w jednakowych, niebieskich koszulkach, przez co łatwo będzie ich można rozpoznać na trasie. Każdy z biegaczy ma swój numer startowy i chip do pomiaru czasu.

„Zachęcam do udziału w zawodach, bo bieganie to najprostsza i najtańsza forma ruchu. Liczę, że dołączy do nas jak największa liczba krakowian” – mówił Artur Mikołajko, prezes firmy Intersport Polska SA, współorganizatora imprezy. Rozgrzewkę przez biegom poprowadzi znany polski lekkoatleta Marcin Urbaś.

Warunkiem udziału w biegu jest zakup pakietów startowych. Oprócz profesjonalnej koszulki biegowej znajdują się tam napój i baton energetyczny. Pakiety w cenie 39,99 zł można kupić przed biegiem w sieci sklepów INTERSPORT w Krakowie (Galerii Krakowskiej, CH Zakopianka i CHR Plaza) oraz w dniu biegu, w biurze organizacyjnym. W tym roku każda złotówka z zakupionych przez uczestników pakietów będzie przeznaczona na remont Ośrodka Sportu i Rekreacji KOLNA w Krakowie, który ucierpiał w czasie powodzi.

Więcej informacji na temat biegu można znaleźć na stronie [www.krakow.pl](http://www.krakow.pl) w zakładce „Święto Miasta 2010”, a także na stronie [www.interrun.pl](http://www.interrun.pl). (M)

---

## KRAKÓW PO POWODZI:

---

### **POMÓŻMY W REMONCIE OŚRODKA PRZY UL. TYNIECKIEJ**

**Zalane niemal dwa i pół tysiąca metrów kwadratowych powierzchni. Zniszczone pracownie rehabilitacyjne, serwerownie, pracownie i warsztaty technikum korektorów i stroicieli instrumentów klawiszowych, dwa magazyny podręczników brajlowskich, studio nagrań, czyli warsztat pracy dla uczniów kształconych w zawodzie technik dźwięku i technik realizacji dźwięku. To tylko niektóre pomieszczenia Specjalnego Ośrodka Szkolno – Wychowawczego dla Dzieci Niewidomych i Słabowidzących w Krakowie, przy ulicy Tynieckiej 6, które ucierpiały w majowej powodzi.**

Woda zalewająca budynek ośrodka pochodziła z kanalizacji i ze względu na zagrożenie skażeniem epidemiologicznym żadne ze sprzętów nie nadają się do użytku. Gruntownego remontu wymaga 19 sal lekcyjnych i wszystkie magazyny. Zniszczeniu uległa ogromna ilość pościeli, ręczników, zasłon i firan znajdujących się w pralni. Ucierpiały też sale Szkoły Muzycznej działającej przy ośrodku. Nie udało się wy dostać fortepianu znajdującego się w jednej z sal.

Ośrodek przy ulicy Tynieckiej 6 jest największą w Polsce placówką kształcącą

uczniów z dysfunkcją wzroku. Uczniowie zdobywają tu tak unikatowe zawody, jak technik dźwięku, czy korektor i stroiciel instrumentów klawiszowych. Wychowankowie ośrodka to stypendyści Prezesa Rady Ministrów, Ministra Edukacji. Jest wśród nich, m.in. uczestnik paraolimpiady w Pekinie, trzykrotny wicemistrz świata w pływaniu. Uczniowie z „Tynieckiej” kończą studia wyższe, prowadzą własną działalność gospodarczą ale i z powodzeniem znajdują zatrudnienie w różnych firmach. Są stroicielami, technikami dźwięku ale i cenionymi informatykami czy masażystami leczniczymi, ale co najważniejsze, są żywym przykładem, że niepełnosprawność nie jest przeszkodą w osiąganiu życiowych sukcesów.

**Straty w Ośrodku dla Dzieci Niewidomych i Słabowidzących w Krakowie wstępnie są szacowane na milion złotych.**

Informacje o tym jak pomóc w remoncie ośrodka można znaleźć na stronie internetowej [www.blind.krakow.pl](http://www.blind.krakow.pl) (WAŚ)

---

#### **ULICA DWORSKA DO REMONTU**

**Ulica Dworska na osiedlu Podwawelskim przeznaczona jest do remontu. Do 7 czerwca zainteresowane firmy mogą składać w Zarządzie Infrastruktury Komunalnej i Transportu wnioski o dopuszczenie w licytacji elektronicznej na realizację tej inwestycji.**

Zakres prac ma objąć przebudowę ulicy Dworskiej na odcinku od Szwedzkiej do Komandosów wraz z budową kanalizacji ogólnospławnej oraz oświetlenia. Miasto planuje, że kompleksowy remont tego odcinka ulicy zakończy się w listopadzie tego roku.

Informacje o licytacji elektronicznej oraz materiały przetargowe dostępne są na stronie [www.zikit.krakow.pl](http://www.zikit.krakow.pl). (M)

---

#### **STRATY POWODZIOWE: INFORMACJA DLA ROLNIKÓW**

**Wydział Kształtowania Środowiska Urzędu Miasta Krakowa informuje, że rolnicy mogą zgłaszać straty wynikłe z zalania lub podtopień.**

Wydział Kształtowania Środowiska Urzędu Miasta Krakowa informuje, że rolnicy, którzy ponieśli straty w wyniku podtopień lub zalania w gospodarstwach rolnych, powinni dokonać zgłoszenia w terminie do 10 dni od dnia wystąpienia zjawiska.

„Do zgłoszenia należy dołączyć kopie umów dzierżawy i uproszczone kosztorysy odtworzeniowe w przypadku zniszczeń budynków gospodarczych” – informuje Ewa Olszowska-Dej, Zastępca Dyrektora Wydziału Kształtowania Środowiska. Zgłoszenia stanowią podstawę do ubiegania się o pomoc.

Zgłoszenia strat należy składać w Wydziale Kształtowania Środowiska, os. Zgody 2, pokój 417. (M).

## **W SOBOTĘ:**

---

### **Prezydent Miasta Krakowa Jacek Majchrowski**

**12:00** - Intronizacja Króla Kurkowego 2010, Rynek Główny

**20:00** - Koncert Soyka Kwintet i Kora w ramach Świąta Miasta, Rynek Główny

---

## **W NIEDZIELĘ:**

---

### **Prezydent Miasta Krakowa Jacek Majchrowski**

**10:00** – Inauguracja Dnia Otwartego Magistratu, Hol Kamienny Urzędu Miasta Krakowa, Plac Wszystkich Świętych 3- 4

**10:10** – 9. edycja konkursu „Jeden Dzień z Życia Miasta”, Sala Obrad

**11:00** – Finał 5. edycji spotkań edukacyjnych Uczni – Obywatel, Sala Obrad

**11:50** - Otwarcie Cracovia Interrun, Rynek Główny

**12:30** – Wystawa „Kraków Now!” , przed Pawilonem Wyspiański 2000

**18:00** - Zakończenie Krakowskiego Festiwalu Filmowego, Kino Kijów

### **Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa Elżbieta Łęcznarowicz**

**11:50** - Otwarcie Cracovia Interrun, Rynek Główny

---

## **W PONIEDZIAŁEK:**

---

### **Prezydent Miasta Krakowa Jacek Majchrowski**

**11:00** - Konferencja pt. „Finansowanie Inwestycji Samorządowych Wobec Limitów Zadłużenia”, Sala Obrad

### **Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa Wiesław Starowicz**

**15:30** - Komisja Planowania Przestrzennego i Ochrony Środowiska, Sala Portretowa, Plac Wszystkich Świętych 3 - 4

### **Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa Elżbieta Łęcznarowicz**

**18:00** - Wręczenie nagrody „Krakowska Książka Miesiąca”, Śródmiejski Ośrodek Kultury, Mikołajska 2

---

Filip Szatanik

Kierownik Biura Prasowego

Kancelaria Prezydenta Miasta Krakowa